

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 78 (1951)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Vendanges neuchâtelaises  
**Autor:** Montandon, Ch.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-227636>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Vendanges neuchâtelaises

La *Tsanson dè Veneindzè*, de Favrat — voir dans *Po recafâ* — a inspiré un auteur patoisan neuchâtelois, probablement Fritz Chabloz ; voici donc, en patois de Chez-le-Bart, cette *Chanson dâè Vegnolan*, que l'on pourra comparer avec le texte en patois vaudois.

Noûtrè, dzin son pè le vegnè,  
Le z'ouîtè-vo utsehyi?...  
L'y a balè vi, balè gregnè,  
Fâ piaizi de venindzî.  
No fârin  
Dao bon vin :  
Veu ringâ le pieu solido,  
Faudrà qu'e se tignan bin.

Voliâè-vo bâère na gota,  
Na gota de tracolon?...  
Ne fâ pâ fâre la pota,  
Ah, mado! l'è dao to bon...  
L'è dao mâè,  
Ohye, ma fâè!  
Faudrà bin contâ le vèro,  
Po n'in bâère que dou-trâè.

Venindjâèsè dao velâdzo,  
No volin vo remolâ ;  
Cin n'è pâ lo premî yâdzo,  
Ne fau pâ vo z'épouèrà :  
Fau vouèti,  
Bin guegnî,  
Se n'y a pâ èna donzala  
Que lâsse auque à rapellhyi.

Ne reschto que neu rindjâe,  
Dépatsî-vo, brâvè dzin ;  
N'alâ pâ, ma bin anmâe,  
Venindzî su lo vezin.  
You! you! hé!...  
C'è schta né,  
Que lo reça-rinçonète  
Va to no rindre on pouû gai.

Vâètcî veni le brandâre,  
Tsacon na bâèschte à son bra ;  
Et, schtu vîpro, lo vioulâre  
Le fara grô bin youka.  
La Goton,  
La Caton,  
Et pouu la grosse Izaline,  
Cin va fâre on bî teurdon.

Dieu sè beni, le venindze,  
Tsi no, son bale, schtu yan :  
Mâ fau bin que l'on s'arindze,  
Quan no n'in que dao pti bian...  
To parâè,  
C'è bin fâè  
D'in adî bâère dou vèro,  
Po se vouardâ de la sâè!

p.c.c. : Ch. Montandon.